



安全理事会

第七十一年

临时逐字记录

第七七五二次会议

2016年7月29日星期五下午5时20分举行

纽约

主席:	别所先生	(日本)
成员:	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	中国	刘结一先生
	埃及	阿布拉塔先生
	法国	德拉特先生
	马来西亚	阿德宁夫人
	新西兰	陶拉先生
	俄罗斯联邦	萨夫龙科夫先生
	塞内加尔	塞克先生
	西班牙	冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	希基先生
	美利坚合众国	鲍尔女士
	乌拉圭	罗塞利先生
	委内瑞拉玻利瓦尔共和国	拉米雷斯·卡雷尼奥先生

议程项目

布隆迪局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-0506) (verbatimrecords@un.org)。更正后的记录将以电子文本方式在联合国正式文件系统(<http://documents.un.org>)上重发。

16-24244 (C)



无障碍文件

请回收



下午5时20分开会。

通过议程

议程通过。

布隆迪局势

主席（以英语发言）：安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件S/2016/659，其中载有法国提交的一项决议草案的案文。

安理会准备对其面前的决议草案进行表决。我现在把决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

法国、日本、马来西亚、新西兰、俄罗斯联邦、塞内加尔、西班牙、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭

弃权：

安哥拉、中国、埃及、委内瑞拉

主席（以英语发言）：有15票赞成、0票反对、4票弃权。决议草案获得通过，成为第2303(2016)号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

德拉特先生（法国）（以法语发言）：我谨借此机会转达我们今天通过关于布隆迪的第2303(2016)号决议的重要意义。经过紧张的谈判，安全理事会今天作出了一项重要决定，这是布隆迪和平道路上一个潜在决定性的步骤。我谨感谢所有同事及其团队始终本着建设性精神与我们一道做了大量工作。

安全理事会通过第2303(2016)号决议是为了实现两个主要目标。第一个目标是支持布隆迪人之间的真正对话。安全理事会有力地重申，布隆迪只有

通过全体布隆迪人之间的和平对话才能恢复持久和平。为此目的，安全理事会重申其对布隆迪内部对话的协调人本杰明·姆卡帕前总统的充分支持。安全理事会敦促布隆迪各方以建设性和真诚的方式毫不拖延地致力于姆卡帕先生领导的进程。法国外长让-马克·埃罗先生下周对坦桑尼亚和肯尼亚的访问，将为重申这一支持提供机会。

安全理事会也重申其对秘书长特别顾问比诺马尔先生的支持，以便他能够支持协调员的工作。对话必须明确基于《阿鲁沙和平协定》并尊重其文字和精神。《阿鲁沙和平协定》比以往任何时候更加必须成为布隆迪利益攸关方和国际社会的行动指南。

第二个目标是在布隆迪境内结束暴力和平息紧张局势。我们必须清楚——正如人权事务高级专员办事处已强调的那样——布隆迪境内暴力行动顽固存在，同时严重侵犯基本权利与自由的行动有所增加。强迫失踪案和拘留中心使用酷刑的数量正在上升，拘留中心的地点往往保密。有针对性的政治暴力行为继续发生并且只会增加紧张。上月，70名青年因在学校笔记本中绘制布隆迪总统的漫画而遭到逮捕的事实，就是这方面非常令人不安的迹象。

为了帮助平息局势，安全理事会表示准备对布隆迪境内威胁和平与安全的所有人实行制裁。此外，安全理事会敦促布隆迪政府最终允许按照今年2月向非洲联盟国家元首代表团作出的承诺，部署200名非洲联盟观察员。截至今日，在布隆迪部署了这些观察员中的不到50人。

最后，根据秘书长的提议，安全理事会决定部署228名联合国警官，以监测安全和人权状况。随着暴力和紧张局势的升级，安全理事会必须在实地拥有各种耳目，以便警戒、防止和避免布隆迪发生最坏的情况。通过帮助安抚民众，警察的存在应有助于减缓紧张局势，从而为和平对话提供便利。如果局势进一步恶化，这也有助于向安理会提出警告。

布隆迪历史上已经发生过悲惨屠杀，族裔背景被用来达到最坏的目的。今天，安全理事会正在履行其职责，以防历史重演。我们常在本会议厅强调，必须为避免冲突采取及时的行动。安全理事会通过第2303(2016)号决议就是为了这样做。今天，面对悲剧威胁我们共同采取了预防性外交的决定性行动，这要求我们搁置分歧与布隆迪一道继续作出不懈努力，为和平铺平必经之路。

我们将永远不会忘记1994年的卢旺达灭绝种族事件。我们将永远不会忘记我们对卢旺达事件的集体责任。我们对自己作出承诺：“永不重演”。安全理事会通过第2303(2016)号决议就是在学习以往的教训。安全理事会通过第2303(2016)号决议是为了防止布隆迪再次经历最坏的情况。安全理事会听取了布隆迪人民要最终回归和平道路的愿望才通过了第2303(2016)号决议。今天，尽管我们尚未走完这条路，但我们共同迈出了一大步并发出了一个响亮的信息。

阿布拉塔先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：埃及同安全理事会其他成员一样对布隆迪当前局势感到关切。埃及完全相信，安全理事会必须在与非洲和区域伙伴的合作下发挥积极有效的作用，支持布隆迪努力恢复和平与稳定，并通过认真和真正的全国对话找到解决其挑战的办法。

埃及寻求保持一种立足于在布隆迪问题上与安理会合作的积极方针。我们力求维护安理会的团结，以便传递有力的信息，展示国际社会希望布隆迪恢复稳定的愿望。埃及一贯坚持认为，在向布隆迪部署警察部队时，应当考虑布隆迪的国家立场，并在安全理事会成员中形成共识。这一部署也应该得到布隆迪的支持，以确保布隆迪有效执行决议，从而在布隆迪和联合国之间形成建设性互动。

尽管在此问题上观点不同，但埃及和其他意见相同的安理会成员国仍采取积极和建设性的态度，争取达成顾及所有安理会成员关切的结果。然而，尽管作出了所有这些努力，今天通过的决议未能解

决我们关切的问题，而是把一种布隆迪当局不支持的做法强加于人。此外，决议以选择性做法对待秘书长关于警察部队任务授权的建议，可能导致布隆迪拒绝为执行决议提供合作，而且可能危害安全理事会的信誉。我们甚至担心，目前局势可能对非洲联盟的努力和东非共同体的调解产生负面影响。

因此，我国代表团对今天有关警察部队的决议投了弃权票，因为现有措辞没有顾及我们的关切，不能充分代表安理会所有成员的意见，还有可能使国际社会失去在部署警察部队问题上与布隆迪合作的机会。这是一个正当的关切，因为这项决议是在《联合国宪章》第七章范围之外通过的，而且符合维和行动需要东道国参与和同意的原则。

最后，我重申埃及承诺继续努力争取安全理事会和布隆迪积极、建设性合作，以期增强联合国的作用，帮助布隆迪恢复稳定，克服现有挑战。

加斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）（以英语发言）：主席先生，我们欢迎你做了多方努力，在星期五傍晚召集本次会议。这意味着安理会审议这一问题很重要。

安哥拉对第2303（2016）号决议投了弃权票，原因如下。

首先，我们欢迎非洲联盟对布隆迪局势的积极介入，欢迎布隆迪当局同意部署200名人权观察员和军事专家。我们呼吁迅速进行部署，呼吁布隆迪政府合作，呼吁国际社会支持实现这一目标。

其次，我们认为，必须与布隆迪政府进行协调与合作，以确保在该国开展的行动有助于布隆迪恢复和平。因此，我们认为，联合国驻布隆迪警察部分的建立和逐步部署，应与布隆迪政府协商进行。

第三，决议应切实促进迫切需要的政治对话。必须加强布隆迪政府、调解人、东非共同体协助人及保护责任问题特别顾问和防止灭绝种族罪行问题特别顾问之间的合作，从根本上推进对话。

第四，在谈判过程中，安哥拉与其他安理会成员共同努力，提出了一些真诚的建议，旨在达成广泛接受的妥协。我们感到遗憾的是，这些建议没有得到充分考虑。我们认为，在布隆迪问题上，安理会必须传递一个明确、统一的信息。很不幸，这一清晰度最终似乎没能持续，也没有占上风，特别是在部署警察部队问题上。

安哥拉随时准备继续与安理会所有成员合作，以实现布隆迪乃至整个地区的和平与安全。

刘结一先生（中国）：中方赞赏布隆迪政府为维护国家稳定、促进国内和解作出的积极努力，敦促布有关各方积极参加政治对话，通过对话协商化解分歧。中方支持非盟、东部非洲共同体等区域和次区域组织为斡旋布隆迪问题所作努力，支持联合国为政治解决布隆迪问题继续发挥建设性作用。

联合国部署维和行动和政治特派团，应与当事国充分沟通协商，遵循当事国同意原则。唯有如此，才能确保维和行动和政治特派团顺利部署并履行授权。在向布隆迪部署联合国警察等问题上，必须切实尊重布隆迪主权、独立和领土完整，同布隆迪政府密切协商，努力寻求布隆迪主导、各方协商一致的解决方案。

安理会第2303（2016）号决议没有明确体现这些内容，中方不得不投弃权票。中方敦促有关各方在向布隆迪部署警察等问题上慎重行事，事先同布政府充分协商并达成一致。

罗塞利先生（乌拉圭）（以西班牙语发言）：乌拉圭积极参与了第2303（2016）号决议的起草工作，它赞扬执笔者在草案拟订过程中的全心投入和耐心工作。在决议起草期间，我们的根本动机是迫切想要解决布隆迪境内的严重人道主义局势。联合国人权事务高级专员、儿童基金会和人道主义事务协调厅等可靠来源谴责了布隆迪境内侵犯人权行为——酷刑、强制失踪、性暴力、任意拘留和限制基本自由的事例——的持续存在和在某些情况下的增加。在此重要背景下，决议所述措施，包括派遣

警官，可帮助缓解布隆迪人民的极端脆弱处境，而这种处境需要立即获得关注。

决议批准部署最多228名警官。乌拉圭认为，应与布隆迪当局协调其部署速度，以便成功执行我们今天通过的决议。

西基先生（联合王国）（以英语发言）：联合王国欢迎今天通过在布隆迪设立联合国警察部门的第2303（2016）号决议。我们感谢法国为尽力就决议达成共识作出耐心努力。我们对于今天的决议未能得到安全理事会每个成员的支持感到遗憾。安理会的团结一致本会给布隆迪政府发出明确信息，那就是它应当接受部署警察。

面对布隆迪令人担心的事态，安全理事会负有采取行动的明确义务。实地局势依然脆弱，很有可能不断升级，发展成为大规模暴力。联合国警察部门与联合国人权事务高级专员办事处人权观察员合作，可帮助制止这种升级。它们一起可以防止安全局势进一步恶化，帮助减少侵犯人权行为。通过这样做，部署行动将有助于营造一个有利于政治对话的环境，而这正是我们大家的共同目标。

但我们需要认识到，今天的决议只是一个起点。我们必须坚持要求全员部署决议所批准的228名警官。我们需要明确指出，这项部署旨在监测布隆迪各方行动、保护所有布隆迪人和支持危机的政治解决。但是，要找到这一解决方案，政府就必须承诺开展并抱着诚信态度参加真正的、包容性政治对话。我们安全理事会不能放松对于开展该对话的呼吁。我们必须确保安理会继续关注布隆迪。

冈萨雷斯·德利纳雷斯·帕洛先生（西班牙）（以西班牙语发言）：正如我们在昨天的部长级公开辩论会（见S/PV.7750）上所言，我们认为我们未能帮助布隆迪人建立持久和平，也未能团结一致地向布隆迪政府表明亟需摆脱这场危机。我们未能达成共识，不过安理会还是得以通过一项决定——第2303（2016）号决议——这本身就已经非常重要。

我们在这项决议中看到了什么？我们看到三点。第一，我们向该国发出一个信息，即对话应当继续下去，以便确保保护平民和普通民众，从而停止侵犯人权行为。第二，我们试图通过第2303(2016)号决议表达我们的希望，即加强目前正在开展的各项努力的协调一致性。第三也是最后一点，我们通过该决议向地区领导人发出明确呼吁，吁请他们更多、更有效地参与，以便解决危机。

正如我们提到的那样，20世纪90年代，我们未能避免灾难，但我希望历史给了我们第二次机会，让我们现在努力避免一场灾难。

阿德宁夫人（马来西亚）（以英语发言）：18个月前，第2137(2014)号决议先前批准的联合国布隆迪办事处被关闭，人们当时满怀希望地认为布隆迪历史上的悲惨篇章终于结束了。当时，布隆迪似乎就要走出冲突后阶段，进入一个在《阿鲁沙协议》和该国《宪法》所载原则基础上巩固政治、经济和社会成果的时期。因此，布隆迪2015年发生并持续至今的政治和安全动荡令人深感痛心。人们有正当理由担心该国不是在前进，而是被拖回暴力冲突的黑暗岁月。

安全理事会常被怪罪没有采取足够快的行动来应对危机。安理会经常只是在局势严重恶化到不能无视的地步才作出反应。马来西亚支持今天通过的第2303(2016)号决议，认为安理会的决定代表了在长期冲突已成为常态的这一地区预防冲突的新思路。这一次，我们没有等到发生最坏的情况才采取行动。

我们强烈谴责在布隆迪旷日持久的政治危机期间所发生的所有暴力行为。暴力永远都不会使危机得到永久解决。相反，真正、可信和包容的政治对话是和平解决布隆迪危机的唯一可行道路。

我们赞扬并支持包括非洲联盟和东非共同体在内的区域组织发挥带头作用，在布隆迪调解对话和恢复稳定。我们认为，设立联合国警察部门监测实地安全局势，再加上加强第2303(2016)号决议授权

的联合国人权监测能力，可有助于营造一个有利于支持可行的政治对话的环境。

我们希望明确表示，布隆迪政府的同意与配合对于顺利执行决议至关重要。马来西亚重申布隆迪主权、政治独立、领土完整和统一的原则——该原则在文本中得到了明确体现——并强调政府在维护民众安全 and 人权方面发挥首要作用。在这方面，我们呼吁布隆迪政府给予配合，呼吁联合国与布隆迪国家当局密切协商，以便迅速部署联合国警察部门。我们呼吁布隆迪政府借此机会表明其对于和平解决危机的真诚承诺，以布隆迪人民的利益、安全和福祉为重。

最后，我们谨赞扬执笔人法国为关于文本草案的建设性谈判确定基调。虽然我们对于该决议未能以完全协商一致的方式获得通过感到遗憾，但我们支持该决议及其最终目标——使布隆迪重返持久和平与稳定的道路。我们热切希望布隆迪政府和国际社会本着和我们一样的精神欢迎这项决议。

拉米雷斯·卡雷尼奥先生（委内瑞拉玻利瓦尔共和国）（以西班牙语发言）：委内瑞拉玻利瓦尔共和国出于实质性原因对关于在布隆迪设立初步任期为一年的警察部门的第2303(2016)号决议投了弃权票，这些原因使我们未能达成一致，而在此类行动须征得相关国家同意的原则这样至关重要的问题上，需要这种协商一致。显然，这一进程缺乏灵活性，以致难以找到一个协商一致的立场。今天的表决表明，安理会内部在处理联合国与布隆迪的关系问题上普遍存在不同立场。

这项决议并未涉及部署警察部门的一个关键因素，即该国主要机构行为体布隆迪政府同意。如果安全理事会和联合国的文件不体现这项原则，那么执行这项文件的授权是不可能的。这是一个将侵犯该国主权、违反国际法和《联合国宪章》的案文，为国际社会创下一个负面的先例。在该决议重申安理会对布隆迪政治独立的承诺的情况下，这一点尤为突出。由于没有具体和明确地提及应当就部署警

察部门事宜与布隆迪政府进行协商，决议损害了自身的规定。决议不仅没有具体提及这一点，反而包含了模棱两可的措辞，为今后谈判其它决议创下下一个危险的先例，事实上，此前已发生过这种情况。

我国注意到，安全理事会就有关国家和相关决议所采取的行动缺乏前后一致性。在一些情况下，安全理事会就部署维持和平特派团对一些国家采取单方面行动时，显得极为软弱和松懈。在其它情况下，包括这一次，安全理事会将其决议强加于人，无视布隆迪政府的意见，违反了国家同意原则。

委内瑞拉赞赏非洲联盟和其它次区域组织以及布隆迪各组织努力解决影响该国的政治危机。安理会其它理事国对该国局势可能恶化，进而导致更大冲突表示了关切，我国也有同感。正因如此，我们重申，我们坚定地致力于和平解决冲突，这是通过对话，并按照《阿鲁沙和平与和解协定》和该国《宪法》达成的包容性谅解之一。我们还支持由坦桑尼亚前总统本杰明·姆卡帕先生和乌干达总统约韦里·穆塞韦尼先生主导的、在非洲和布隆迪人之间对话框架内进行的对话与调解进程。

最后，委内瑞拉玻利瓦尔共和国感到遗憾的是，重申安全理事会与布隆迪协作以及与联合国全体会员国一道捍卫法治原则的责任这一机会错过了。

塞克先生（塞内加尔）（以法语发言）：塞内加尔代表团对授权在布隆迪部署一个警察部门的第2303（2016）号决议获得通过表示欢迎。

就在昨天，我们在本会议厅就建设和平问题举行的辩论会（见S/PV.7750）显示，除其它外，布隆迪境内的政治和安全局势依然非常令人担忧。安理会藉通过这项决议表示完全支持布隆迪人本着《阿鲁沙和平与和解协定》的精神和文字，在东非共同体的主持下通过特别顾问的斡旋进行对话。

我们突然面对一个采取预防措施以确保局势不会恶化的局面。非洲联盟和联合国必须共同监测

这一局势，以协助布隆迪政府和反对派举行和平对话。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：我们对布隆迪局势在过去一年半中急剧恶化深表关切。在此期间，如我们大家所知，约27万人流离失所；至少348人据报沦为法外处决的受害者；以及有651起被举报的酷刑案件记录在案。这些只是我们已知的犯罪行为。这一切令人不安地表明，这个国家野蛮的过去可能重演。就在本周，出现了关于执政党青年民兵成员实施性暴力的新的令人震惊的报道，这正是我们和安理会其他成员数年来一直警告的情况。有妇女称，她们仅仅因为其政党背景就遭强奸。这种行径令人作呕。如果国际社会不能协调一致地认真介入并施加压力，那里的局势几乎肯定将进一步恶化。

并非只有安理会对这些罪行深感关切，而且并非只有安理会努力制止这些罪行并将施暴者绳之以法。联合国在布隆迪设立了一个办事处，制定了应急计划，派遣秘书长访问了布琼布拉，并由人权理事会着手对该国局势展开独立调查。而且，众所周知，安全理事会1月份访问了布隆迪，我们在那里敦促恩库伦齐扎总统改弦易辙，走谋求和平之路。在我们要求总统采取的这些步骤中，他一个步骤都没有采取。

与此同时，非洲联盟（非盟）授权部署200名人权和军事监察员，并派遣了一个由5位国家元首组成的代表团以帮助解决这场正在演变的危机，以及初步授权部署一支5000人的维和部队，以遏止该国境内的暴力。在非盟和平与安全理事会于2015年5月商定部署监察员之后，非盟在一年多前、即2015年7月22日开始在布隆迪部署人权观察员和军事专家。但是，布隆迪政府非但没有为部署非盟监察员提供便利，反而拖延了数月才执行本可允许监察员开展工作的谅解备忘录。

在拒绝接受维和部队之后，布隆迪政府今年2月向非盟国家元首承诺，将允许部署200名监察员。

然而，今天布隆迪境内只有36名监察员。我要强调的是，这就是安理会许多成员一直坚持我们应与之协调联合国人员部署事宜的布隆迪政府。我们当然必须与布隆迪政府协调部署事宜。向实地派遣任何人，你都必须与政府协调，因为后者提供签证和机场着陆权，而这是人们自由行动所必需的。

但是，坦白地说，在我今天聆听各位发言者发言时，我感到我们好像生活在另一个宇宙。在很多情况下，安理会成员在发言时罔顾布隆迪政府正如何对待非洲自己的监察员。尤其令人失望的是，我们甚至没有听到投弃权票的两个非洲国家承认非洲监察员的遭遇。我们必须将我们在这个美丽的会议厅中所处于的现实与实地每天演变的现实融为一体。

在今天这个场合，我们本来可以向布隆迪政府发出一个明确、统一的信息，即我们不会允许采用类似手段拖延今天授权的警察部队的部署，而且必须停止继续对非盟特派团的部署制造障碍。如果安理会的非洲成员不能支持这一点，我不知道我们正在这里做什么？这是一个阻止非洲同胞在实地部署的政府。安理会的非洲成员正努力施以援手。而我们则力图帮助他们施以援手。

布隆迪政府依然闭目塞听，不愿听取其邻国、伙伴及国际社会的意见，而且拒不履行所作承诺。与此同时，必须强调的是，一些反对政府的人也在继续诉诸暴力，并犯下侵权行为。美国强烈谴责布隆迪各方实施的暴力行为。我们希望，此一存在能在其演变的过程中，记录这些侵权行为，使我们能够就可能采取的进一步措施达成一致意见。

授权部署联合国警察部门将在实地部署更多耳目，他们将直接向安全理事会报告。这是珍贵的。但我们不应抱有任何幻想，认为这将解决布隆迪的问题。它最多只会对这些问题进行观察。警察并不是为保护平民而部署的，尽管平民迫切需要保护。这种情况应使我们感到难堪。相反，警察实际上被

要求担任人权监测员。我们作为安理会最多只能同意这一点，我们甚至不能确保就此达成共识。

这确实让人怀疑安理会是否有意愿预防暴行，特别是涉及一国政府的暴行。布隆迪人民理应看到并且安理会需要继续坚持的是，该国政府必须认真参与包括所有利益攸关方的对话进程，以便就未来的和平道路达成协议。各种花招必须要停止；先决条件必须停止。该国政府仍坚持只与它已经同意的当事方对话。它必须停止攻击民间社会和反对派，参与暴力行为的反对派必须摒弃暴力，并且反对派自己必须停止为对话设定苛刻的先决条件。如果局势继续维持当前状况，大家都没有出路。

关于该项决议，美国降低了期望，勉强同意。其他人谈到真诚的提议。我向安理会保证，许多真诚的提议并没有出现在决议案文之中。但是，作为多年来关注大规模暴行问题并在许多大陆研究该问题的人，我必须说，我们担心的是，我们在该问题上无法团结起来的事实向已经确信自己可以逃避罪责的当事方发出了错误的信息。这些弃权票将让热衷于看到安理会分裂的政府感到欣慰；该政府始终不讳言这一点。安理会一再说它已接受了卢旺达的教训，但我完全不清楚安理会是否真的接受了教训。

虽然昨天关于非洲建设和平的会议（见S/PV.7750）大谈预防的重要性，但我也完全不清楚我们安全理事会成员是否严肃看待预防问题。此时正是采取预防措施的时候，但我们只能做到这一步。十分明确的是，我们认为必须预防非国家行为体的暴行，但当涉及到一国政府时，我们甚至无法团结一致派出强有力的监测队伍。

今天的决议是向前迈出的一步，但是这一危机和布隆迪人民理应看到更大的步伐。

叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我祝贺你和日本代表团有效地主持了本月的工作，并欢迎通过第2303（2016）号决议，这是一项重要的预防决议。我们谨表示感谢

法国代表团辛勤拟订该草案并考虑到一些建议，包括我国提出的建议。

我国代表团认识到布隆迪存在持续侵犯人权的行为并且人道主义局势不断恶化，因此我们大力支持在该国部署联合国警察部门。我们认为，派遣228名警员是目前的最低限度。我们强烈谴责危机开始以来布隆迪安全部队实施的法外处决和酷刑。令人遗憾的是，联合国人权事务高级专员办事处最近的报告记载，该国的强迫失踪和酷刑案件数量增加了。所有这一切都是我们自己对布隆迪进行访问之后发生的。

在这方面，我们敦促布隆迪当局恢复尊重、保护和保障所有人的人权和基本自由，并依法惩处应对这类罪行负责的所有人员。

先前商定部署200名人员，但是非洲联盟只在布隆迪部署了32名人权观察员和15名军事专家，因此我们呼吁布隆迪政府确保从速全面执行该决议并重新考虑其关于部署警察部门的立场。

我们认为制裁是一种有效的执行工具，并完全支持安理会打算继续采取有针对性的措施，打击威胁布隆迪和平与安全的所有行为体。

与此同时，乌克兰坚信，只有通过包容各方的政治对话，才能和平解决布隆迪危机。我们还要强调指出，必须加强所有相关国际和区域利益攸关方之间的协调，以便找到解决办法，稳定布隆迪局势。

陶拉先生（新西兰）（以英语发言）：新西兰投票赞成第2303（2016）号决议。布隆迪局势和进一步升级的风险仍然是新西兰的重大关切。该决议符合我们对采取可信和适当对策的期望。我们要强调指出，该决议不是进程的结束，而是努力恢复和平与稳定道路上的一个小里程碑。要实现这一目标，必须努力达成政治解决，让该区域发挥重要作用，并支持真正可信的布隆迪人之间的对话。

萨夫龙科夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦的坚定的立场是，与布隆迪有关的国际和区域努力要取得成功，必须严格尊重该国的独立、主权和领土完整。必须在与布隆迪合法政府合作、协调和协商的情况下，并在与其商定的促进互利对话框架内，执行第2303（2016）号决议。

联合国的活动应根据这些基本标准开展。我们确信，秘书长特使比诺马尔先生将充分考虑到我们的立场，我们完全支持他。

主席（以英语发言）：中国代表要求再次发言。

刘结一先生（中国）：中国关于刚才安理会通过决议的立场，我已经讲得非常清楚了。我们的出发点是布隆迪政府和人民以及非洲地区国家政府和人民的根本利益。安理会是联合国系统的重要机构。我们要对布隆迪人民负责。安理会在处理事关重大问题的时候必须非常慎重。安理会讨论问题也要包容国际社会各方面的立场。我认为我们安理会庄严的大厅不能够容许对别的国家的立场进行曲解。这不是一个恰当的做法，也不是负责任的态度，更无助于安理会共同努力帮助布隆迪政府和人民解决他们的问题。

主席（以英语发言）：美国代表要求再次发言。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：我感谢中国代表的答复，这可能是针对我的评论。我认为，中国大使呼吁的做法之一是谨慎行事。我只想说，我认为可以非常肯定地说，在危机发生一年半之后，安理会已成功地采取了谨慎的做法。我们尚未采取任何措施去实际影响冲突的轨迹。今天摆在我们面前的第2303（2016）号决议是一个非常有限的决议，幸运的是该决议获得通过，不过我们确实需要团结起来支持该决议。

分歧会削弱我们的力量。我们维护国际和平与安全的力量会减弱。美国认为这并不是一个很好的决议，我知道弃权能让人感到可以袖手旁观并说明

自己的原则立场，但在布隆迪问题上我们必须团结起来。我认为，刚提到的同样这些布隆迪人民希望我们能够在如此有限的措施上团结起来。

主席（以英语发言）：我现在以日本代表的身份发言。

我谨感谢法国牵头起草了第2303(2016)号决议。日本欢迎该决议获得通过。

昨天，在关于非洲建设和平问题的公开辩论会（见S/PV.7550）上，我们听到许多会员国代表对布隆迪局势表示关切。我们绝不能允许布隆迪经过十年建设和平努力取得的来之不易的进展付诸东流。现在是安理会采取具体行动的时候了。我认为，安理会成员一致致力于与非洲联盟和东非共同体密切合作，支持布隆迪政治进程，从而制止暴力和侵犯人权行为，防止局势进一步恶化。

我想强调一点。日本认为，根据今天的决议授权部署联合国警察部分，不仅有助于安全理事会密切监测实地局势，制止局势的恶化，而且也有助于布隆迪政府重建与其国际合作伙伴的相互信任。在这方面，日本呼吁布隆迪各方全力配合联合国，包括联合国警察部门。

日本作为布隆迪的一个长期发展伙伴，由衷希望布隆迪找到摆脱当前危机的前进道路，规划在不久的将来实现稳定与繁荣的路线。

我现在恢复行使安全理事会的职能。

埃及代表要求再次发言。

阿布拉塔先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：我谨作以下澄清。正如我在解释投票的时候所说的那样，第2303（2016）号决议没有提及非洲联盟

的监测员。我国代表团曾提议在草案中纳入提及非盟监测员的内容，但有一个执笔者反对纳入此一内容。

主席（以英语发言）：美国代表要求再次发言。

鲍尔女士（美利坚合众国）（以英语发言）：我不想星期五晚上让人不耐烦，因此我的发言会很简短。我在解释投票的时候想说明的一点是，如果非洲联盟（非盟）采取一致行动，在安全理事会谈判拟订一项决议之前一年两个月提出有益建议，部署200名监测员，但这200名监测员中只有36人实际部署，而且没有任何人能够履行非洲联盟交给他们的任务，那么在我们力求支持非洲兄弟姐妹的时候，就应当在联合国这里指出这一点。在案文中提及非盟，但却不指出非盟特派团现在的情形，这似乎与现实不符。

主席（以英语发言）：鉴于本次会议是安理会7月份计划中的最后一次会议，在休会之前，我要以日本代表团的名义，真诚感谢安理会成员，特别是我的各位常驻代表同事及其工作人员，以及安理会秘书处向我们提供的所有支持。

这个月的确很繁忙，我们就属于我们职权范围的若干重大问题取得了共识。如果没有各代表团、秘书处代表以及口译员、音响技术员、警卫人员和其他相关会议事务人员的辛勤工作、支持和积极贡献，我们是无法独自做到这一点的。在日本结束主席任期之际，我谨代表安理会，预祝马来西亚代表团8月份工作顺利。

下午6时15分散会。